



CE

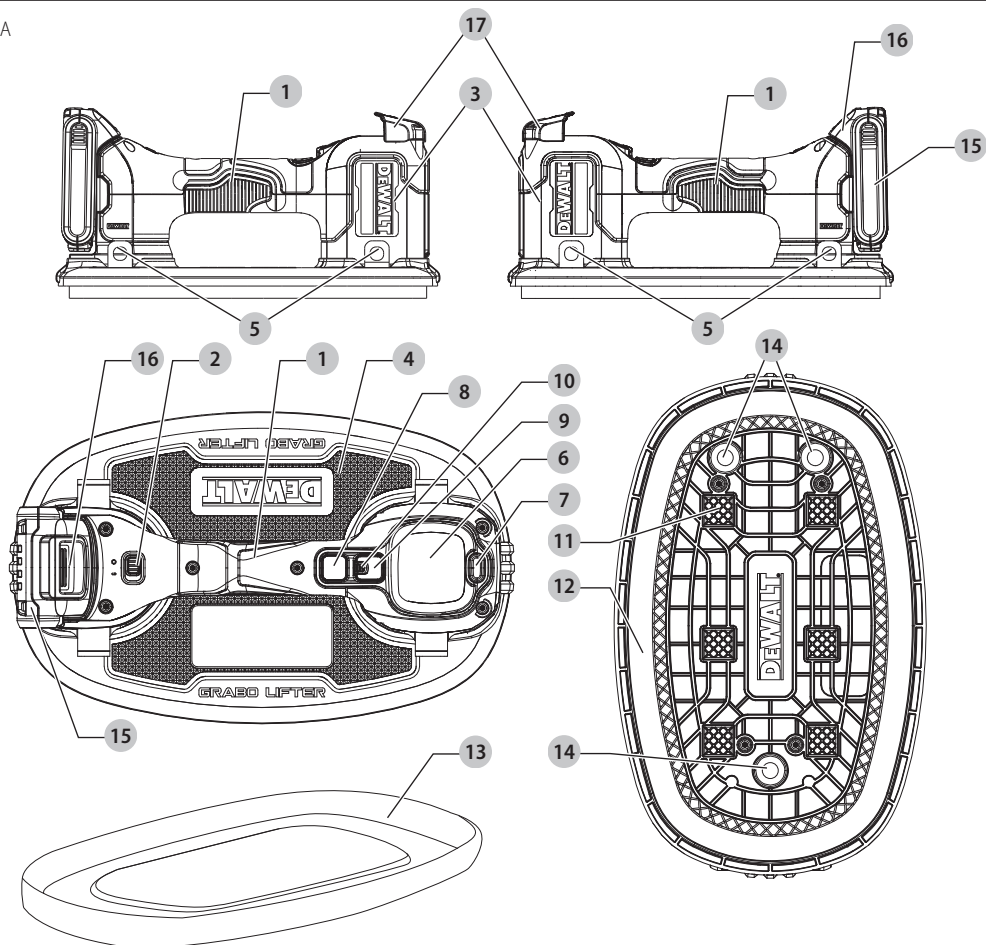
UK
CA

511119 - 94 SK

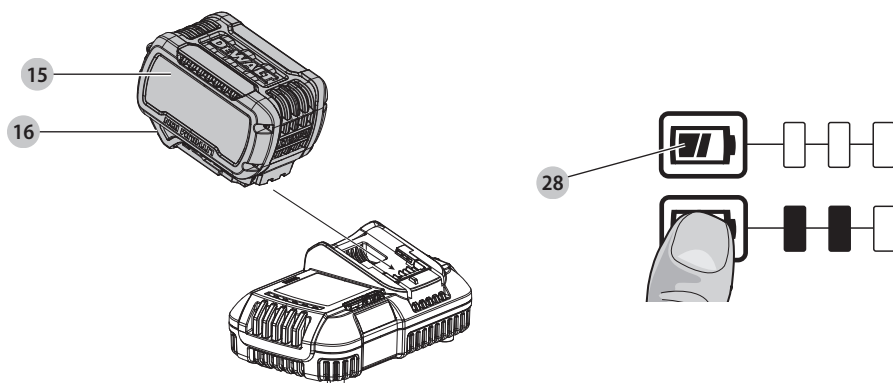
Preložené z pôvodného návodu

DCE590

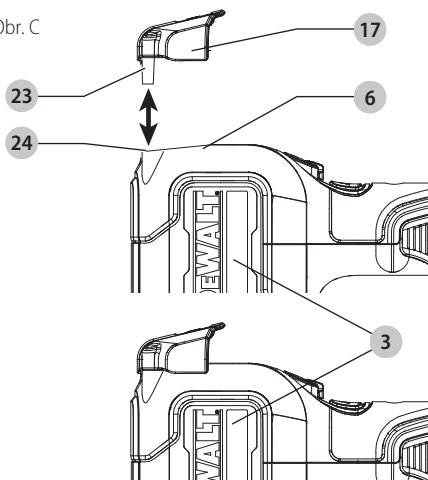
Obr. A



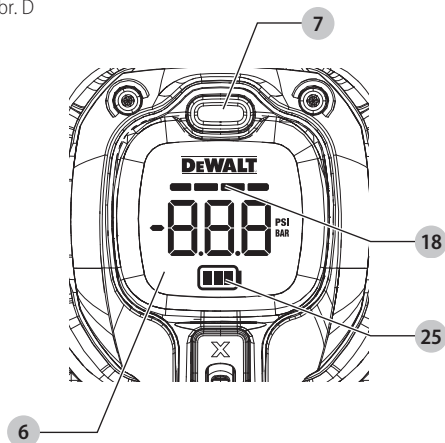
Obr. B



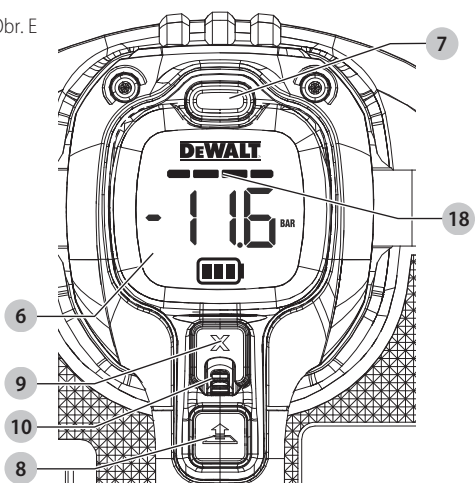
Obr. C



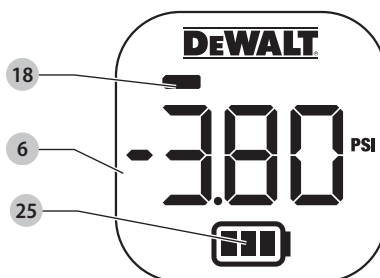
Obr. D



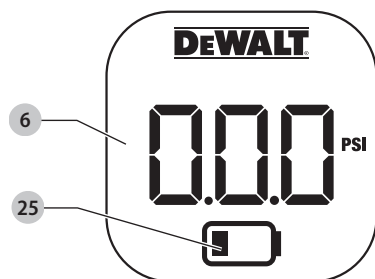
Obr. E



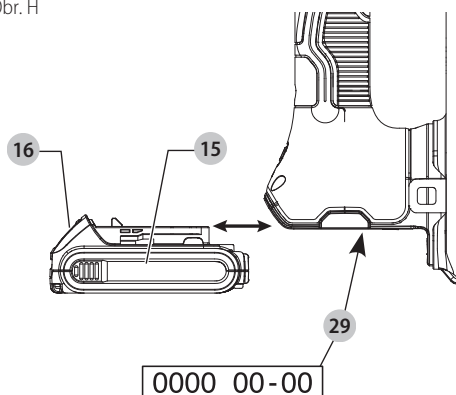
Obr. F



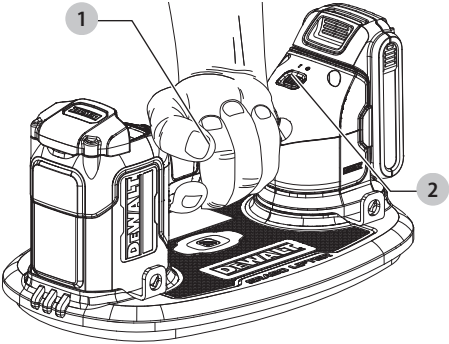
Obr. G



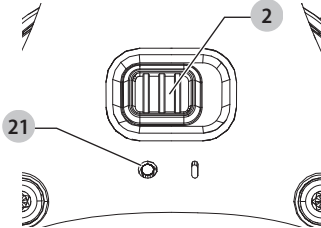
Obr. H



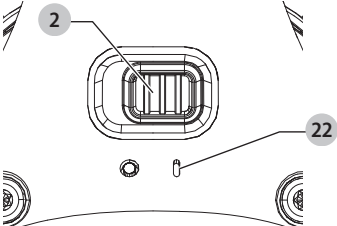
Obr. I



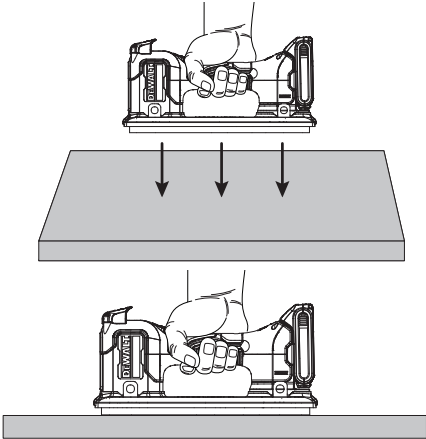
Obr. J



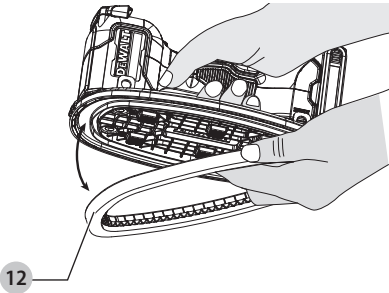
Obr. K



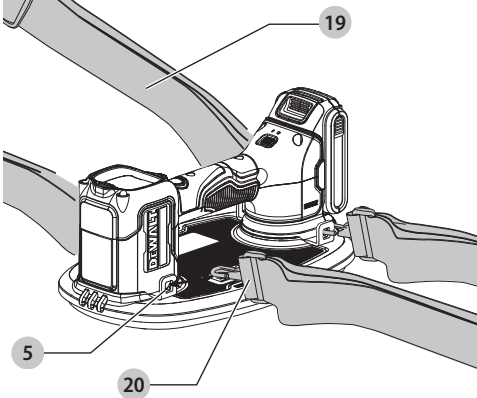
Obr. L



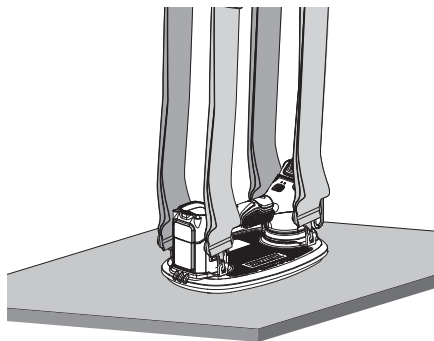
Obr. M



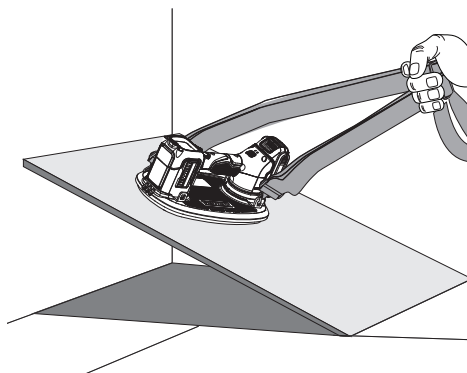
Obr. N



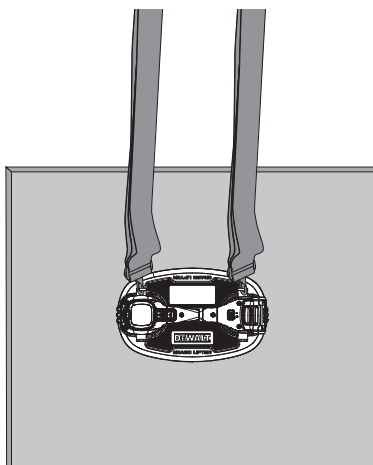
Obr. O



Obr. P



Obr. Q



VÁKUOVÝ ZDVIHÁK GRABO 18 V

DCE590

Blahoželáme vám!

Zvolili ste si náradie značky DEWALT. Roky skúseností, dôkladný vývoj výrobkov a inovácie vytvorili zo spoločnosti DEWALT jedného z najspolahlivejších partnerov pre používateľov profesionálneho elektrického náradia.

Technické údaje

DCE590		
Napájacie napätie	V_{DC}	18
Typ		1
Menovitá nosnosť		
- horizontálna	kg	120
	lbs	265
- vertikálna	kg	60
	lbs	132
Prevádzková teplota	°C	-10-40
Prevádzková vlhkosť	%	< 80
Teplota pri uložení	°C	-10-60
Vlhkosť pri uložení	%	< 80
Hmotnosť	kg	1,6
Hodnoty týkajúce sa hlučnosti a vibrácií (priestorový vektorový súčet) podľa normy EN62841-1:		
Deklarovaná A – meraný akustický tlak na úrovni obsluhy L_{PA} (re 1 pW), v decibeloch		69
Deklarovaná A – meraná úroveň akustického výkonu L_{WA} (re 1 pW), v decibeloch		77
Odhýlka K_{WA}/K_{PA} v decibeloch		3
Deklarované vibrácie		< 2,5 m/s ²

Hodnoty vibrácií a hľuku uvedené v tomto dokumentu sa merali podľa normalizovaných požiadaviek, ktoré sú uvedené v norme EN62841-1 a môžu sa použiť na porovnanie jedného náradia s ostatnými. Tieto hodnoty sa môžu použiť na predbežný odhad hľuku a vibrácií pôsobiacich na obsluhu.



VAROVANIE: Deklarované hodnoty hľuku a vibrácií sa vzťahujú na určené štandardné použitie tohto náradia. Ak je však náradie použité na rôzne aplikácie s rozmanitým príslušenstvom alebo ak sa vykonáva jeho nedostatočná údržba, hodnoty hľuku a vibrácií môžu byť odlišné. Tak sa môže počas celkového pracovného času čas pôsobenia na obsluhu značne predĺžiť.

Odhad miery pôsobenia hľuku a/alebo vibrácií na obsluhu musí počítať aj s časom, keď je toto náradie vypnuté, alebo keď je v chode naprázdno a aktuálne nevykonáva žiadnu prácu. Počas celkového pracovného času sa tak môže čas pôsobenia na obsluhu značne skrátiť.

Zistite si ďalšie doplnkové bezpečnostné opatrenia, ktoré ochránia obsluhu pred účinkom hľuku alebo vibrácií, ako sú: údržba náradia a jeho príslušenstva, udržiavanie rúk v teple (týka sa vibrácií), organizácia spôsobov práce.

Vyhľadanie o zhode – EC

Smernica pre strojové zariadenia



Vákuový zdvihák Grabo 18 V DCE590

Spoločnosť DEWALT týmto vyhlasuje, že tieto výrobky popisované v časti **Technické údaje** spĺňajú požiadavky nasledujúcich noriem: 2006/42/EC, EN ISO 12100: 2010, EN 62841-1: 2015 + A11: 2022.

Tieto výrobky spĺňajú taktiež požiadavky smerníc 2014/30/EÚ a 2011/65/EÚ. Ďalšie informácie vám poskytne zástupca spoločnosti DEWALT na nasledujúcej adrese alebo na adresách, ktoré sú uvedené na zadnej strane tohto návodu.

Nižšie podpísaná osoba je zodpovedná za zostavenie technických údajov a vydáva toto vyhlásenie v zastúpení spoločnosti DEWALT.

Markus Rempel
Viceprezident technického oddelenia
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
65510, Idstein, Germany
18. 6. 2024

VYHLÁSENIE O ZHODE PREDPISY PRE DODÁVKY STROJOVÝCH ZARIADENÍ (BEZPEČNOST) Z ROKU 2008



DCE590 Vákuový zdvihák 18 V

Spoločnosť DEWALT týmto vyhlasuje, že tieto výrobky opisované v časti **Technické údaje** spĺňajú požiadavky nasledujúcich noriem:

Predpisy pre dodávky strojových zariadení (bezpečnosť) z roku 2008, S.I. 2008/1597 (v platnom znení), EN ISO 12100: 2010, EN 62841-1: 2015 + A11: 2022.

Tieto výrobky spĺňajú nasledujúce predpisy Spojeného kráľovstva:

Predpisy pre elektromagnetickú kompatibilitu, 2016, S.I. 2016/1091 (v platnom znení). Predpisy o obmedzení použitia niektorých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach 2012, S.I. 2012/3032 (v platnom znení).

Ďalšie informácie vám poskytne zástupca spoločnosti DEWALT na nasledujúcej adrese alebo na adresách, ktoré sú uvedené na zadnej strane tohto návodu.

Akumulátor				Nabíjačky/Časy nabíjania (minúty)***
Kat. č.	V _{DC}	Ah	Hmotnosť (kg)	DCB1102
DCB181	18	1,5	0,35	45
DCB183	18	2,0	0,40	60
DCB184	18	5,0	0,62	150
DCB549	18/54	15,0/5,0	2,12	450

* Dátumový kód 201811475B alebo neskorší

** Dátumový kód 201536 alebo neskorší

***Uvedená tabuľka s časmi nabíjania akumulátora má iba informatívny účel. Časy nabíjania sa budú líšiť v závislosti od teploty a stavu akumulátorov.

Nižšie podpísaná osoba je zodpovedná za zostavenie technických údajov a vydáva toto vyhlásenie v zastúpení spoločnosti DEWALT.



Karl Evans
Viceprezident oddelenia pre profesionálne elektrické náradie
EANZ GTS
Meadowfield Avenue,
Spennymoor, DL16 6YJ,
England
18. 6. 2024



VAROVANIE: Z dôvodu obmedzenia rizika zranenia si prečítajte tento návod na obsluhu.

Definícia: Bezpečnostné pokyny

Nižšie uvedené definície opisujú stupeň závažnosti každého označenia. Prečítajte si pozorne návod na obsluhu a venujte pozornosť týmto symbolom.



NEBEZPEČENSTVO: Označuje bezprostredne hroziacu rizikovou situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni, **povedie** k spôsobeniu **vážneho alebo smrteľného zranenia**.



VAROVANIE: Označuje potenciálne rizikovou situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni, **môže viesť** k spôsobeniu **vážneho alebo smrteľného zranenia**.



UPOZORNENIE: Označuje potenciálne rizikovou situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni, **môže viesť** k spôsobeniu **ľahkého alebo stredne vážneho zranenia**.

POZNÁMKA: Označuje postup **nesúvisiaci so spôsobením zranenia**, ktorý, ak sa mu nezabráni, **môže viesť k poškodeniu zariadenia**.



Upozorňuje na riziko úrazu elektrickým prúdom.



Upozorňuje na riziko vzniku požiaru.

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE PRÁCU S ELEKTRICKÝM NÁRADÍM



VAROVANIE: Naštudujte si všetky bezpečnostné výstrahy, pokyny, obrázky a špecifikácie uvedené pre toto elektrické náradie. Nedodržanie všetkých

nižšie uvedených pokynov môže viesť k úrazu elektrickým prúdom, k požiaru alebo k vážnemu zraneniu.

VŠETKY BEZPEČNOSTNÉ VAROVANIA A POKYNY USCHOVAJTE NA ĎALŠIE POUŽITIE

Termín „elektrické náradie“ vo všetkých upozorneniach odkazuje na vaše náradie napájané zo siete (je vybavené prívodným káblom) alebo náradie napájané akumulátorom (bez prívodného kábla).

1) Bezpečnosť v pracovnom priestore

- Pracovný priestor udržiavajte čistý a dobre osvetlený.**
Preplnený a neosvetlený pracovný priestor môže viesť k spôsobeniu úrazov.
- Nepracujte s elektrickým náradím vo výbušnom prostredí, ako sú napríklad priestory s výskytom horľavých kvapalín, plynov alebo prašných látok.**
V elektrickom náradí dochádza k iskreniu, ktoré môže spôsobiť vznietenie horľavého prachu alebo výparov.
- Pri práci s náradím zaistíte bezpečnú vzdialenosť detí a ostatných osôb.** Rozptyľovanie môže spôsobiť stratu kontroly nad náradím.

2) Elektrická bezpečnosť

- Zástrčka prívodného kábla náradia musí zodpovedať zásuvke. Zástrčku nikdy žiadnym spôsobom neupravujte. Nepoužívajte pri uzemnenom elektrickom náradí žiadne upravené zástrčky.**
Neupravované zástrčky a zodpovedajúce zásuvky znižujú riziko spôsobenia úrazu elektrickým prúdom.
- Nedotýkajte sa uzemnených povrchov, ako sú napríklad potrubia, radiátory, elektrické sporáky a chladničky.** Pri uzemnení vášho tela vzrastá riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Nevystavujte elektrické náradie dažďu ani vlhkému prostrediu.** Ak vnikne do elektrického náradia voda, zvýši sa riziko úrazu elektrickým prúdom.
- S prívodným káblom zaobchádzajte opatrne. Nikdy nepoužívajte prívodný kábel na prenášanie alebo posúvanie náradia a neťahajte zaň, ak chcete náradie odpojiť od elektrickej siete. Zabráňte kontaktu kábla s masťami, horúcimi a ostrými predmetmi alebo pohyblivými časťami.** Poškodený alebo zauzlený kábel zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

- e) **Pri práci s náradím vonku používajte predlžovacie káble určené na vonkajšie použitie.** Použitie kábla na vonkajšie použitie znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- f) **Pri práci s elektrickým náradím vo vlhkom prostredí musí byť v napájacom okruhu použitý prúdový chránič (RCD).** Použitie prúdového chrániča RCD znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

3) Bezpečnosť osôb

- a) **Zostaňte stále pozorní, sledujte, čo robíte a pri práci s elektrickým náradím pracujte s rozvahou. Nepracujte s elektrickým náradím, ak ste unavení alebo ak ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.** Chvilka nepozornosti pri práci s elektrickým náradím môže viesť k vážnemu úrazu.
- b) **Používajte prvky osobnej ochrany. Vždy používajte ochranu zraku.** Ochranné prostriedky ako respirátor, protišmyková pracovná obuv, prilba a ochrana sluchu, používané v príslušných podmienkach znižujú riziko poranenia osôb.
- c) **Zabráňte náhodnému zapnutiu. Pred pripojením zdroja napätia alebo pred vložením akumulátora a pred zdvihnutím alebo prenášaním náradia skontrolujte, či je spínač v polohe „vypnuté“.** Prenášanie elektrického náradia s prstom na spínači alebo pripojenie náradia k napájaciemu zdroju, ak je spínač náradia v polohe „zapnuté“, môže spôsobiť úraz.
- d) **Pred zapnutím náradia sa vždy uistite, či nie sú v jeho blízkosti kľúče alebo nastavovacie prípravky.** Nastavovacie kľúče ponechané na náradí môžu byť zachytené rotujúcimi časťami náradia a môžu spôsobiť úraz.
- e) **Neprekážajte sami sebe. Pri práci vždy udržiavajte vhodný postoj a rovnováhu.** Tak je umožnená lepšia ovládateľnosť náradia v neočakávaných situáciách.
- f) **Vhodne sa obliekajte. Nenoste voľný odev alebo šperky. Dbajte na to, aby sa vaše vlasy a odev nedostali do kontaktu s pohyblivými časťami.** Voľný odev, šperky alebo dlhé vlasy môžu byť pohyblivými dielmi zachytené.
- g) **Ak sú zariadenia vybavené adaptérom na pripojenie odsávacieho zariadenia, zaistite jeho správne pripojenie a správnu funkciu.** Použitie týchto zariadení môže znížiť nebezpečenstvo súvisiace s prachom.
- h) **Nedovoľte, aby istota získaná častým používaním náradia viedla k zníženiu vašej pozornosti a ignorovaniu zásad bezpečnej práce s náradím.** Bezstarostnosť môže spôsobiť vážne zranenie v zlomku sekundy.

4) Použitie elektrického náradia a jeho údržba

- a) **Nepreťažujte elektrické náradie. Používajte na vykonávanú prácu správny typ elektrického náradia.** Pri použití správneho typu náradia bude práca vykonávaná lepšie a bezpečnejšie.
- b) **Ak nie je možné zapnúť a vypnúť spínač elektrického náradia, nepracujte s týmto náradím.** Každé elektrické

náradie s nefunkčným spínačom je nebezpečné a musí sa opraviť.

- c) **Pred nastavením náradia, pred výmenou príslušenstva, alebo ak náradie nepoužívate, odpojte zástrčku prírodného kábla od zásuvky alebo z náradia vyberte akumulátor, ak je vyberateľný.** Tieto preventívne bezpečnostné opatrenia znižujú riziko náhodného zapnutia náradia.
- d) **Ak náradie nepoužívate, uložte ho mimo dosahu detí a zabráňte tomu, aby bolo toto náradie použité osobami, ktoré nie sú oboznámené s jeho obsluhou alebo s týmto návodom.** Elektrické náradie je v rukách nekvalifikovanej obsluhy nebezpečné.
- e) **Vykonávajte údržbu elektrického náradia a príslušenstva. Skontrolujte vychýlenie alebo zablokovanie pohyblivých častí, poškodenie jednotlivých dielov a iné okolnosti, ktoré môžu ovplyvniť chod náradia. Ak je náradie poškodené, nechajte ho pred použitím opraviť.** Mnoho nehôd býva spôsobených zanedbanou údržbou náradia.
- f) **Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Správne udržiavané rezné nástroje s ostrými reznými čepelmi sú menej náchylné na zaseknutie a lepšie sa s nimi pracuje.
- g) **Elektrické náradie, príslušenstvo, držiaky nástrojov atď., používajte podľa týchto pokynov a berte do úvahy podmienky pracovného prostredia a prácu, ktorú budete vykonávať.** Použitie elektrického náradia na iné účely, než na aké je určené, môže byť nebezpečné.
- h) **Udržiavajte rukoväti a všetky povrchy na uchopenie čisté a suché a dbajte na to, aby neboli znečistené olejom alebo mazivami.** Klzké rukoväti a povrchy na uchopenie neumožňujú bezpečnú manipuláciu a ovládateľnosť náradia v neočakávaných situáciách.

5) Použitie akumulátorového náradia a jeho údržba

- a) **Nabíjajte iba v nabíjačke určenej výrobcom.** Nabíjačka vhodná pre jeden typ akumulátora môže pri vložení iného nevhodného typu spôsobiť požiar.
- b) **Používajte výhradne akumulátory odporúčané výrobcom náradia.** Použitie iných typov akumulátorov môže spôsobiť požiar alebo zranenie.
- c) **Ak akumulátor nepoužívate, uložte ho mimo dosahu kovových predmetov, ako sú kancelárske sponky, mince, kľúče, klince, skrutky alebo iné drobné kovové predmety, ktoré môžu spôsobiť skratovanie kontaktov akumulátora.** Skratovanie kontaktov akumulátora môže viesť k vzniku popálenín alebo požiaru.
- d) **V nevhodných podmienkach môže z akumulátora uniknúť kvapalina. Vyvarujte sa kontaktu s touto kvapalinou. Ak dôjde k náhodnému kontaktu s touto kvapalinou, zasiahnuté miesto omyte vodou. Ak vznikne kvapalina do očí, vyhľadajte lekársku pomoc.** Unikajúca kvapalina z akumulátora môže spôsobiť podráždenie pokožky alebo popáleniny.
- e) **Nepoužívajte akumulátor alebo náradie, ktoré je poškodené alebo upravené.** Poškodené alebo upravené akumulátory môžu vykazovať nepredvídateľné stavy, ktoré môžu viesť k požiaru, výbuchu alebo zraneniu.

- f) **Nevystavujte akumulátor alebo náradie ohňu alebo pôsobeniu vysokých teplôt.** Pôsobenie ohňa alebo teploty presahujúcich 130 °C môže viesť k explózii.
- g) **Dodržujte všetky pokyny týkajúce sa nabíjania a nenabíjajte akumulátor alebo náradie mimo rozsahu teplôt, ktoré sú uvedené v tomto návode.** Nesprávne nabíjanie alebo teploty mimo stanoveného rozsahu môžu poškodiť akumulátor a môžu zvýšiť riziko požiaru.

6) Servis

- a) **Zverte opravu vášho elektrického náradia iba osobe s príslušnou kvalifikáciou, ktorá bude používať výhradne originálne náhradné diely.** Tým zaistíte bezpečnú prevádzku náradia.
- b) **Nikdy nevykonávajte servis poškodených akumulátorov.** Servis akumulátorov sa môže vykonávať iba u výrobcu alebo v autorizovaných servisoch.

BEZPEČNOSTNÉ VÝSTRAHY PRE ZDVIHÁKY



VAROVANIE: Prečítajte si všetky bezpečnostné varovania a pokyny a uschovajte ich na budúce použitie. Nedodržanie týchto varovaní môže viesť k vážnemu zraneniu a poškodeniu zariadenia.



VAROVANIE: NEPOUŽÍVAJTE tento zdvihák DCE590 so žeriavom alebo s iným podobným zariadením.

- a) **Model DCE590 nie je navrhnutý alebo určený na športové lezenie alebo istenie osôb akýmkoľvek spôsobom.** Použitie tohto výrobku na športové lezenie alebo akýkoľvek iný nevhodný účel môže spôsobiť zranenie alebo smrť.
- b) **Ak sa prísavná sila modelu DCE590 počas používania začne znateľne znižovať, skontrolujte gumové penové tesnenie, či nie je opotrebované alebo poškodené.** Nepokúšajte sa s modelom DCE590 nič zdvíhať, kým nevymeníte jeho tesnenie.
- c) **Ak sa toto zariadenie nepoužíva, chráňte tesnenie chráničom tesnenia.** Uchovdávajte toto náradie v jeho ochrannom vaku/puzdre alebo ho ukladajte na hladkom povrchu, aby nedošlo k pretlačeniu alebo natrhnutiu tesnenia.
- d) **Pri zdvíhaní veľkých panelov dávajte pozor na silný vietor.**
- e) **Používateľ musí používať ochranu sluchu, ochranné okuliare a pracovnú obuv s oceľovou špičkou.**
- f) **Nezdvíhajte nad hlavou a udrzte priestor pod týmto zariadením a nákladom bez osôb, domácich zvierat a čohokolvek, čo by sa mohlo poškodiť.**
- g) **Pri pripájaní k bremenu udrzte prsty mimo dosahu prísavky, pretože by pri stláčaní tesnenia mohlo dôjsť k priškripnutiu.**
- h) **Toto zariadenie sa nesmie používať ako kotva pre osoby alebo predmety.**
- i) **Nosnosť poréznych materiálov bude omnoho nižšia než pri neporéznych materiáloch a tiež pri zdvíhaní z vertikálnej alebo horizontálnej polohy.**
- j) **Vlhké prevádzkové podmienky môžu mať za následok nižšiu nosnosť.**

- k) **Pri zdvíhaní klzkých materiálov musíte dávať pozor, najmä vo vertikálnej polohe, pretože by mohli sklznúť z tohto zdviháka.**
- l) **Používateľ musí používať správnu techniku zdvíhania a umiestnenia nákladu, aby nedošlo k zraneniu.**
- m) **NEPOUŽÍVAJTE toto zariadenie na flexibilné materiály.** Patria sem tenké plastové fólie a pláty. Prisatie môže deformovať materiál proti tesneniu a môže spôsobiť poškodenie vákuového tesnenia, čo má za následok pád/rozbitie materiálu.
- n) **NEPOUŽÍVAJTE toto zariadenie na sklo s hrúbkou 3 mm (1/8") alebo na tenšie sklo.**
- o) **Uvoľnite podtlak alebo vypnite toto zariadenie iba v prípade, ak môžete náklad bezpečne uvoľniť.**

Zvyškové riziká

Napriek tomu, že sa dodržiavajú príslušné bezpečnostné predpisy a používajú sa bezpečnostné zariadenia, určité zvyškové riziká sa nemôžu vylúčiť. Tieto riziká sú nasledujúce:

- Poškodenie sluchu.
- Riziko zranenia spôsobeného odlietavajúcimi čiastočkami.
- Riziko popálenia spôsobeného kontaktom s horúcim príslušenstvom, ktoré sa zahrielo počas použitia.
- Riziko zranenia spôsobeného dlhodobým použitím náradia.

TIETO POKYNY USCHOVAJTE

Nabíjačky

Nabíjačky DEWALT sa nemusia žiadnym spôsobom nastavovať a sú skonštruované tak, aby bola zaistená ich čo najjednoduchšia obsluha.

Elektrická bezpečnosť

Elektromotor je určený iba pre jedno napájacie napätie. Vždy skontrolujte, či napätie akumulátora zodpovedá napätiu na typovom štítku. Takisto sa uistite, či napájacie napätie vašej nabíjačky zodpovedá napätiu v sieti.



Vaša nabíjačka DEWALT je chránená dvojitou izoláciou v súlade s normou EN60335. Preto nie je nutné použitie uzemňovacieho vodiča.

Ak je poškodený napájací kábel, musí ho vymeniť iba výrobca DEWALT alebo autorizovaný servis.

Výmena sieťovej zástrčky (iba Veľká Británia a Írsko)

Ak budete inštalovať novú zástrčku prívodného kábla:

- Bezpečne zlikvidujte starú zástrčku.
- Pripojte hnedý vodič k svorke pod napätím na novej zástrčke.
- Modrý vodič pripojte k nulovej svorke.



VAROVANIE: Na uzemňovací svorku nebude pripojený žiadny vodič.

Dodržujte montážne pokyny dodávané s kvalitnými zástrčkami. Odporúčaná poistka: 3 A.

Použitie predlžovacieho kábla

Ak to nie je nevyhnutné, predlžovací kábel nepoužívajte. Používajte schválený predlžovací kábel vhodný pre príkon Vašej nabíjačky (pozrite **Technické údaje**). Minimálny prierez vodiča je 1 mm². Maximálna dĺžka je 30 m.

V prípade použitia navinovacieho kábla odvíňte vždy celú dĺžku kábla.

Dôležité bezpečnostné pokyny pre všetky nabíjačky

TIETO POKYNY USCHOVAJTE: Tento návod obsahuje dôležité bezpečnostné a prevádzkové pokyny pre kompatibilné nabíjačky (pozrite **Technické údaje**).

- Pred použitím nabíjačky si prečítajte všetky pokyny a výstražné upozornenia nachádzajúce sa na nabíjačke, akumulátore a na výrobku, ktorý tento akumulátor používa.



VAROVANIE: Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom. Dbajte na to, aby sa do nabíjačky nedostala žiadna kvapalina. Mohlo by dôjsť k úrazu elektrickým prúdom.



VAROVANIE: Odporúčame vám používať prúdový chránič s citlivosťou minimálne 30 mA.



UPOZORNENIE: Riziko popálenia. Z dôvodu obmedzenia rizika spôsobenia zranenia nabíjajte iba akumulátory DEWALT, ktoré sú na nabíjanie určené. Iné typy akumulátorov môžu prasknúť, čo môže viesť k zraneniu osôb alebo k hmotným škodám.



UPOZORNENIE: Deti musia byť pod dozorom, aby sa zaistilo, že sa s týmto zariadením nebudú hrať.

POZNÁMKA: V určitých podmienkach, keď je nabíjačka pripojená k napájaciemu napätiu, môže dôjsť ku skratovaniu nabíjачích kontaktov vnútri nabíjačky cudzími predmetmi. Cudzie vodivé predmety a materiály, ako sú oceľová vlna (drôtenka), hliníkové fólie alebo akékoľvek častice kovu, sa nesmú dostať do vnútorného priestoru nabíjačky. Ak nie je v úložnom priestore nabíjačky umiestnený žiadny akumulátor, vždy odpojte prívodný kábel nabíjačky od siete. Skôr ako budete čistiť nabíjačku, odpojte ju od siete.

- NEPOKÚŠAJTE SA nabíjať akumulátory pomocou inej nabíjačky, než je nabíjačka uvedená v tomto návode.** Nabíjačka aj akumulátor sú špecificky navrhnuté tak, aby mohli pracovať spolu.
- Tieto nabíjačky nie sú určené na žiadne iné použitie, než je nabíjanie nabíjачích akumulátorov DEWALT.** Akékoľvek iné použitie môže viesť k spôsobeniu požiaru alebo k úrazu elektrickým prúdom.
- Nevystavujte nabíjačku pôsobeniu dažďa ani snehu.**
- Pri odpájaní nabíjačky vždy odpojte zástrčku od zásuvky a neťahajte za prívodný kábel.** Týmto spôsobom zabránite poškodeniu zástrčky a prívodného kábla.
- Uistite sa, či je prívodný kábel vedený tak, aby ste po ňom nešliapali, nezakopávali oň a aby nedochádzalo k jeho poškodeniu alebo nadmernému zaťaženiu.**
- Ak to nie je absolútne nutné, nepoužívajte predĺžovací kábel.** Použitie nesprávneho predĺžovacieho kábla by mohlo viesť k požiaru alebo k smrteľnému úrazu elektrickým prúdom.
- Nekladte na nabíjačku žiadne predmety a neumiestňujte nabíjačku na mäkký povrch, na ktorom by mohlo dôjsť k zablokovaniu ventilačných drážok, čo by spôsobilo nadmerné zvýšenie teploty vnútri nabíjačky.** Umiestnite nabíjačku na také miesta, ktoré sú mimo dosahu zdrojov tepla. Odvod tepla z nabíjačky je zaisťovaný cez drážky v hornej a spodnej časti krytu nabíjačky.

- Nepoužívajte nabíjačku s poškodeným prívodným káblom alebo s poškodenou zástrčkou – zaisťte okamžitú výmenu poškodených častí.**
- Nepoužívajte nabíjačku, ak došlo k prudkému nárazu do nabíjačky, k jej pádu alebo k jej poškodeniu iným spôsobom.** Opravu zverte autorizovanému servisu.
- Nedemontujte nabíjačku. Ak je nutná oprava alebo údržba, zverte tento úkon autorizovanému servisu.** Nesprávne vykonaná opätovná montáž môže viesť k spôsobeniu požiaru alebo k úrazu elektrickým prúdom.
- Ak dôjde k poškodeniu prívodného kábla, prívodný kábel musí ihneď vymeniť výrobca, autorizovaný servis alebo iná kvalifikovaná osoba, aby sa zabránilo akémukoľvek riziku.
- Pred čistením nabíjačky vždy odpojte od elektrickej siete. Týmto spôsobom obmedzíte riziko úrazu elektrickým prúdom.** Vybratie akumulátora toto riziko nezniží.
- NIKDY sa nepokúšajte spojiť dve nabíjačky dohromady.**
- Nabíjačka je určená na použitie so štandardným napätím elektrickej siete 230 V. Nepokúšajte sa používať iné napätie.** Táto nabíjačka nie je určená pre vozidlá.

Nabíjanie akumulátora (obr. B)

POZNÁMKA: Z dôvodu zaistenia maximálnej výkonnosti a životnosti akumulátorov Li-Ion tieto akumulátory pred prvým použitím úplne nabite.

- Pred vložením akumulátora pripojte nabíjačku k zodpovedajúcej sieťovej zásuvke.
- Vložte akumulátor **16** do nabíjačky a uistite sa, či je akumulátor v nabíjačke riadne usadený. Červený indikátor (nabíjanie) začne opakovane blikať a indikovať začatie procesu nabíjania.
- Blikajúci indikátor nabíjania vo fáze 1 signalizuje proces nabíjania, keď sa nabíja väčšina kapacity akumulátora. Blikajúci indikátor nabíjania vo fáze 2 signalizuje zostávajúcu časť alebo doplnkový dobíjací proces, aby akumulátor dosiahol svoje plné nabitie.
- Dokončenie nabíjania vo fáze 1 alebo fáze 2 je indikované trvalým rozsvietením príslušného indikátora. Hneď ako budú svietiť indikátory nabíjania vo fáze 1 aj fáze 2, je akumulátor úplne nabitý a môže sa okamžite odpojiť a použiť alebo sa môže ponechať v nabíjačke.

POZNÁMKA: Ak chcete akumulátor vybrať z nabíjačky, pri niektorých typoch nabíjačiek musíte stlačiť tlačidlo na uvoľnenie akumulátora **16**.

Stav nabitia akumulátora je podrobne popísaný v tabuľke nižšie.

Indikátory			
	Fáza nabíjania 1	— —	
	Fáza nabíjania 2	— — — —	
	Úplne nabité	— — — —	
	Odloženie nabíjania akumulátora*	— — — — — —	

*Červená kontrolka bude stále blikať, ale počas tohto procesu bude svietiť aj žltá kontrolka. Hneď ako akumulátor dosiahne

zodpovedajúcu teplotu, žltá kontrolka zhasne a nabíjačka začne nabíjať.

V kompatibilnej nabíjačke (nabíjačkách) sa nebude chybný akumulátor nabíjať. Nabíjačka bude indikovať chybný akumulátor nerozsvietením kontrolky.

POZNÁMKA: To môže tiež znamenať poruchu v nabíjačke. Ak nabíjačka signalizuje poruchu, odovzdajte ju spoločne s akumulátorom do autorizovaného servisného strediska na otestovanie.

Odloženie nabíjania akumulátora

Hneď ako bude nabíjačka detegovať príliš vysokú alebo príliš nízku teplotu akumulátora, automaticky spustí režim odloženia nabíjania akumulátora a pozastaví nabíjanie, kým akumulátor nedosiahne zodpovedajúcu teplotu. Potom nabíjačka automaticky prejde do režimu nabíjania. Táto funkcia maximálne predlžuje prevádzkovú životnosť akumulátora. Studený akumulátor sa nabíja približne polovičnou rýchlosťou než zahriaty akumulátor. Akumulátor sa bude počas celého nabíjacieho procesu nabíjať pomalšou rýchlosťou a nevráti sa na maximálnu rýchlosť nabíjania ani v prípade, ak je zahriaty.

Systém elektronickej ochrany

Náradie radu XR Li-Ion je vybavené systémom elektronickej ochrany, ktorá chráni akumulátor pred preťažením, prehriatím a úplným vybitím.

Pri aktivácii systému tejto elektronickej ochrany sa náradie automaticky vypne. Ak dôjde k tejto situácii, vložte akumulátor typu Li-Ion do nabíjačky a nechajte ho úplne nabíť.

Montáž na stenu

Tieto nabíjačky sú navrhnuté tak, aby ich bolo možné namontovať na stenu alebo položiť priamo na stôl alebo inú pracovnú plochu. Ak bude nabíjačka namontovaná na stenu, umiestnite ju tak, aby bola v dosahu sieťovej zásuvky a mimo rohov alebo iných prekážok, ktoré by mohli obmedzovať prúdenie vzduchu. Na určenie polohy montážnych skrutiek na stene použite ako šablónu zadnú časť nabíjačky. Namontujte nabíjačku bezpečne na stenu pomocou skrutiek do sadrokartónu (kúpené samostatne) s dĺžkou najmenej 25,4 mm a s priemerom hlavy skrutky 7 – 9 mm. Zaskrutkujte ich do dreva do optimálnej hĺbky tak, aby zo steny vyčnievali približne 5,5 mm. Zarovnajtie otvory na zadnej strane nabíjačky s vyčnievajúcimi skrutkami a zasuňte ich do príslušných otvorov.

Pokyny na čistenie nabíjačky



VAROVANIE: Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom. Pred čistením nabíjačku vždy odpojte od elektrickej siete. Nečistoty a mazivá môžu byť z povrchu nabíjačky odstránené pomocou handričky alebo mäkkej kefy bez kovových štetín. Nepoužívajte vodu ani žiadne čistiace prostriedky. Nikdy nedovoľte, aby sa do náradia dostala akákoľvek kvapalina. Nikdy neponárajte žiadnu časť náradia do kvapaliny.

Akumulátor

Dôležité bezpečnostné pokyny pre všetky akumulátory

Ak objednávate náhradný akumulátor, nezabudnite do objednávky doplniť katalógové číslo a napájacie napätie akumulátora.

Po dodaní nie je akumulátor úplne nabitý. Pred použitím nabíjačky a akumulátora si najskôr prečítajte nižšie uvedené bezpečnostné pokyny. Pri nabíjaní potom postupujte podľa uvedených pokynov.

PREČÍTAJTE SI VŠETKY POKYNY

- **Nenabíjajte a nepoužívajte akumulátory vo výbušnom prostredí, ako sú napríklad priestory s výskytom horľavých kvapalín, plynov alebo prašných látok.** Vloženie alebo vybratie akumulátora z nabíjačky môže spôsobiť iskrenie a vznietenie prachu alebo výparov.
- **Nikdy nekladajte akumulátor do nabíjačky silou. Akumulátor nikdy žiadnym spôsobom neupravujte, aby sa mohol nabíjať v inej nabíjačke, pretože by mohlo dôjsť k prasknutiu jeho obalu a k následnému vážnemu zraneniu osôb.**
- Akumulátory nabíjajte iba v nabíjačkách DEWALT.
- **NESTRIEKAJTE** na akumulátory vodu a neponárajte ich do vody alebo do iných kvapalín.
- **Neskladujte alebo nepoužívajte náradie a akumulátor na miestach, kde môže teplota klesnúť pod 4 °C (39,2 °F) (ako sú vonkajšie budy alebo kovové stavby v zime) alebo kde môže presiahnuť 40 °C (104 °F) (ako sú vonkajšie budy alebo plechové stavby v letnom období).**
- **Nespálujte akumulátory, aj keď sú vážne poškodené alebo úplne opotrebované.** Akumulátor môže v ohni explodovať. Pri spáľovaní akumulátorov typu Li-Ion dochádza k vytváraniu toxických výparov a látok.
- **Ak dôjde ku kontaktu obsahu akumulátora s pokožkou, okamžite zasiahnuté miesto opláchnite mydlom a vodou.** Ak sa vám dostane kvapalina z akumulátora do očí, vyplachujte otvorené oči vodou zhruba 15 minút alebo dovtedy, kým podráždenie neprestane. Ak je nutné lekárske ošetrenie, elektrolytom akumulátora je zmes tekutých organických uhličitánov a soli lítia.
- **Obsah otvorených článkov akumulátora môže spôsobiť ťažkosti s dýchaním.** Zaisťte prísun čerstvého vzduchu. Ak ťažkosti stále pretrvávajú, vyhľadajte lekárske ošetrenie.



VAROVANIE: Riziko popálenia. Kvapalina z akumulátora sa môže vznietiť, ak dôjde k jeho kontaktu s plameňom alebo so zdrojom iskrenia.



VAROVANIE: Nikdy sa nepokúšajte akumulátor z akéhokoľvek dôvodu rozoberať. Ak je obal akumulátora prasknutý alebo poškodený, nekladajte akumulátor do nabíjačky. Zabráňte pádu, rozdrveniu alebo poškodeniu akumulátora. Nepoužívajte akumulátor alebo nabíjačku, pri ktorých došlo k nárazu, pádu alebo inému poškodeniu (napríklad prepichnutie klincom, zásah kladivom, rozšliapanutie). Mohlo by dôjsť k úrazu elektrickým prúdom. Poškodený akumulátor by sa mal vrátiť do autorizovaného servisu, kde sa zaistí jeho recyklácia.



VAROVANIE: Nebezpečenstvo vzniku požiaru. Neskladujte ani neprenášajte akumulátor tak, aby mohlo dôjsť ku skratu kontaktov kovovými predmetmi. Nevkladajte akumulátory napríklad do záster, vreciek, debien na náradie, zásuviek stolov atď., kde môžu byť kince, skrutky, kľúče atď.



UPOZORNENIE: Ak sa náradie nepoužíva, pri odkladaní postavte náradie na stabilný povrch tak, aby nemohlo dôjsť k jeho pádu. Niektoré náradie

s veľkým akumulátorom bude stáť na akumulátore vo zvislej polohe, ale môže dôjsť k jeho jednoduchému prevrhnutiu.

Preprava



VAROVANIE: Nebezpečenstvo vzniku požiaru. Pri preprave akumulátorov môže prípadne dôjsť k požiaru, ak sa kontakty akumulátora dostanú náhodne do styku s vodivými materiálmi. Pri preprave akumulátora sa uistite, či sú kontakty akumulátora riadne chránené a dobre izolované od materiálov, s ktorými by sa mohli dostať do kontaktu a ktoré by mohli spôsobiť skrat. **POZNÁMKA:** Akumulátory Li-Ion sa nesmú vkladať do kontrolovanej batožiny.

Akumulátory DeWALT spĺňajú požiadavky všetkých platných predpisov pre prepravu, ktoré sú predpísané v priemyselných a právnych normách, ktoré zahŕňajú odporúčania OSN pre prepravu nebezpečného tovaru – Predpisy asociácie pre medzinárodnú leteckú dopravu nebezpečného tovaru (IATA), Medzinárodné predpisy pre námornú prepravu nebezpečného tovaru (IMDG) a Európska dohoda týkajúca sa medzinárodnej cestnej prepravy nebezpečného tovaru (ADR). Články a akumulátory Li-Ion boli testované podľa požiadaviek časti 38.3, ktorá je uvedená v príručke testov a kritérií dokumentu Odporúčania OSN pre prepravu nebezpečného tovaru.

Vo väčšine prípadov bude preprava akumulátorom DeWALT vyňatá z klasifikácie ako plne regulovaná preprava nebezpečného materiálu triedy 9. V zásade platí, že iba zásielky obsahujúce akumulátory typu Li-Ion s energetickým výkonom väčším než 100 watthodín (Wh) budú vyžadovať dopravu ako plne regulovaný tovar triedy 9. Na všetkých akumulátoroch typu Li-Ion je na obale uvedený energetický výkon vo Wh. Navyše, vzhľadom na zložitosť regulácie, DeWALT neodporúča leteckú prepravu samotných akumulátorov typu Li-Ion bez ohľadu na ich hodnotu Wh. Zásielky náradia s akumulátormi (combo súpravy) sa môžu prepravovať leteckou dopravou, ak ich hodnota Wh nie je väčšia než 100 Wh.

Bez ohľadu na to, či sa zásielka považuje za zásielku s výnimkou alebo plne regulovanú zásielku, povinnosťou dopravcu je postupovať podľa najnovších predpisov týkajúcich sa balenia, označovania a vyžadovanej dokumentácie.

Informácie uvedené v tejto časti príručky sú uvedené v dobrej viere a považujú sa za presné v čase vytvorenia tohto dokumentu. Na tieto informácie sa však nevzťahuje žiadna záruka, výslovná alebo predpokladaná. Je povinnosťou kupujúceho zaistiť, aby jeho činnosti spĺňali požiadavky platných predpisov.

Odporúčanie pre uloženie

1. Najvhodnejšie miesto na uloženie je v chlade a suchu – mimo dosahu priameho slnečného žiarenia a nadmerného tepla alebo chladu. Z dôvodu zachovania optimálneho výkonu a prevádzkovej životnosti skladujte nepoužívané akumulátory pri izbovej teplote.
2. Ak skladujete akumulátory dlhší čas, s ohľadom na dosiahnutie optimálnych výsledkov sa odporúča, aby ste ich uložili mimo nabíjačky celkom nabité na suchom a chladnom mieste.

POZNÁMKA: Akumulátory sa nesmú skladovať, ak sú úplne vybité. Pred prvým použitím musí byť akumulátor úplne nabitý.

Štítky na nabíjačke a na akumulátore

Okrem piktogramov uvedených v tomto návode majú nálepky na nabíjačke a akumulátore nasledujúce piktogramy:



Pred použitím si prečítajte návod na obsluhu.



Čas nabíjania je uvedený v časti **Technické údaje**.



Nepokúšajte sa kontakty prepájať vodivými predmetmi.



Nenabíjajte poškodené akumulátory.



Zabráňte styku s vodou.



Poškodené káble ihneď vymeňte.



Nabíjajte iba v rozmedzí teplôt od 4 °C do 40 °C.



Iba na použitie vnútri budov.



Vykonávajte likvidáciu akumulátora s ohľadom na životné prostredie.



Nabíjajte akumulátory iba v určených nabíjačkách DeWALT. Pri nabíjaní iných akumulátorov než DeWALT pomocou nabíjačky DeWALT môže dôjsť k ich prasknutiu alebo môžu vzniknúť iné nebezpečné situácie.



Akumulátory nespálujte.

Typ akumulátora

Môžu sa používať nasledujúce akumulátory: DCB181, DCB183, DCB184 a DCB549. Ďalšie informácie nájdete v časti **Technické údaje**.

Obsah balenia

Balenie obsahuje:

- 1 Vákuový zdvíhák Grabo
- 1 Sľučnú clonu
- 1 Chránič tesnenia
- 1 Akumulátor Li-Ion (modely C1, D1, E1, G1, H1, L1, M1, P1, Q1, S1, T1, U1, X1, Y1, Z1)
- 2 Akumulátory Li-Ion (modely C2, D2, E2, G2, H2, L2, M2, P2, Q2, S2, T2, U2, X2, Y2, Z2)
- 3 Akumulátory Li-Ion (modely C3, D3, E3, G3, H3, L3, M3, P3, Q3, S3, T3, U3, X3, Y3, Z3)
- 1 Návod na použitie

POZNÁMKA: S modelmi radu N sa nedodávajú akumulátory, nabíjačky a kufre. Pri modeloch radu NT sa nedodávajú akumulátory ani nabíjačky. Modely B sa dodávajú s akumulátormi Bluetooth®.

POZNÁMKA: Slovné označenia a logá Bluetooth® sú registrované ochranné známky vlastnené spoločnosťou Bluetooth®, SIG, Inc. a každé použitie týchto značiek spoločnosťou DeWALT prebieha na základe licencie. Ostatné ochranné známky a obchodné názvy sú majetkom ich príslušných vlastníkov.

- *Skontrolujte, či počas prepravy nedošlo k poškodeniu náradia, jeho častí alebo príslušenstva.*
- *Pred použitím venujte dostatok času dôkladnému preštudovaniu a pochopeniu tohto návodu.*

Štítky na náradí

Na náradí sú nasledujúce piktogramy:



Pred použitím si prečítajte návod na obsluhu.



Používajte ochranu sluchu.



Používajte ochranu zraku.



Používajte bezpečnú pracovnú obuv.

Umiestnenie dátumového kódu (obr. H)

Dátumový kód **29** sa skladá zo 4-miestneho kódu roku nasledovaného 2-miestnym kódom týždňa a 2-miestnym kódom závodu.

Popis (obr. A)



VAROVANIE: Nikdy nevykonávajte žiadne úpravy elektrického náradia ani jeho súčastí. Mohlo by dôjsť k poškodeniu alebo k zraneniu.

- 1 Hlavná rukoväť
- 2 Spínač zapnuté/vypnuté
- 3 Kryt motora
- 4 Telo zdvíhaka
- 5 Západky popruhu
- 6 LED obrazovka
- 7 Tlačidlo voľby režimu
- 8 Tlačidlo podtlaku
- 9 Uvoľňovacie tlačidlo
- 10 Blokovacie tlačidlo spúšťacieho spínača
- 11 Podtlaková podložka
- 12 Penové gumové tesnenie
- 13 Chránič tesnenia
- 14 Vzduchové filtre
- 15 Akumulátor
- 16 Uvoľňovacie tlačidlo akumulátora
- 17 Slniečna clona

Určené použitie

Model DCE590 je zdvíhacie zariadenie, ktoré je určené na profesionálne zdvíhanie, premiestňovanie a umiestňovanie predmetov, ako sú kamenné dlaždice, obklady, sadrokartónové dosky, nábytok a veľké spotrebiče. Iba na použitie vnútri budov.

≤ 265 lb (120 kg)



HORIZONTÁLNA: Materiál ležiaci na zemi.

Jeden model DCE590 ponúka za ideálnych podmienok horizontálnu zdvíhaciu silu až 120 kg (265 lb).

≤ 132 lb (60 kg)



VERTIKÁLNA Materiál stojaci na hrane.

Jeden model DCE590 ponúka za ideálnych podmienok vertikálnu zdvíhaciu silu až 60 kg (132 lb).

Ak chcete zvýšiť zdvíhaciu kapacitu, použite dva vákuové zdvíhačky DCE590.

NEPOUŽÍVAJTE vo vlhkom prostredí alebo na miestach s výskytom horľavých kvapalín alebo plynov.

Model DCE590 je elektrickým náradím na profesionálne použitie.



VAROVANIE: NEPOUŽÍVAJTE tento zdvíhač DCE590 so žeriovom alebo s iným podobným zariadením.

ZABRÁŇTE deťom, aby sa s týmto náradím dostali do kontaktu. Ak používajú toto náradie neskúsené osoby, musí byť zaistený odborný dozor.

- **Malé deti a neskúsené osoby.** Toto náradie nie je určené na použitie nedospelými alebo neskúsenými osobami bez dozoru.
- Tento výrobok nie je určený na použitie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, s nedostatkom skúseností a znalostí, ak týmto osobám nebol stanovený dohľad osobou zodpovednou za ich bezpečnosť. Deti sa nesmú nikdy ponechať s týmto výrobkom bez dozoru.

Popis názvu náradia, DCE590:

D = DEWALT. **C** = napájanie akumulátorov. **E** = kategória náradia. **590** = zdvíhacie náradie.

ZOSTAVENIE A NASTAVENIE



VAROVANIE: Z dôvodu zníženia rizika vážneho zranenia pred akýmkoľvek nastavovaním alebo pred montážou a demontážou príslušenstva alebo prídavných zariadení náradie vždy vypnite a vyberte z neho akumulátor. Náhodné zapnutie môže spôsobiť úraz.



VAROVANIE: Používajte iba akumulátory a nabíjačky DEWALT.

Nasadenie a odobratie slnečnej clony (obr. C)

Na toto náradie sa môže nasadiť slnečná clona **17**, aby kryla LED obrazovku **6**.

Nasadenie

1. Zarovnajte dva montážne výstupy **23** na slnečnej clone **17** s dvoma montážnymi otvormi **24** tesne nad LED obrazovkou **6** na kryte motora **3**.

2. Pevne zatlačte dva montážne výstupy **23** do montážnych otvorov **24** tak, aby slečna clona **17** dosadla na kryt motora **3**.

Odobratie

1. Vytiahnite slečnú clonu **17** rázne hore a odoberte ju z krytu motora **3**.

LED obrazovka (obr. D – G)

Model DCE590 je vybavený viacfarebnou LED obrazovkou **6**. Táto LED obrazovka **6** zobrazuje jednotky tlaku, stav nabitia akumulátora a stav kontroliek tlaku.

Tlačidlo voľby režimu **7** (obr. A, E)

1. Tlačte tlačidlo voľby režimu **7**, kým nebude jednotka merania nastavená na PSI alebo bar.

Kontrolky podtlaku **18** sú zelené (obr. D – G)

Ak je stlačené tlačidlo podtlaku **8**, štyri kontrolky podtlaku **18** budú svietiť na zeleno.

- Nastavte spínač „zapnuté/vypnuté“ **2** do polohy „ZAPNUTÉ“. Teraz je zdvihák DCE590 zapnutý a LED obrazovka **6** zobrazuje hodnotu 0 bar/PSI a nesvietia žiadne kontrolky.
- Po umiestnení na čistú plochu bremena, ktoré chcete zdvíhať, stlačte raz tlačidlo podtlaku **8**. Výveva bude aktivovaná a tlak začne narastať na hodnotu -0,83 bar (-12 PSI). Na LED obrazovke **6** sa budú postupne rozsvetovať štyri zelené kontrolky popri tom, ako sa bude tlak zvyšovať na maximálnu úroveň.
- LED obrazovka **6** zobrazuje tlak v baroch alebo PSI v závislosti od tlačidla režimu. Výveva sa zastaví, hneď ako tlak dosiahne hodnotu -0,83 bar (-12 PSI).
- Ak klesne hodnota podtlaku pod -0,81 bar (-11,7 PSI), výveva bude automaticky aktivovaná a obnoví tlak vákua na hodnotu -0,83 bar (-12 PSI).
- Ak je materiál príliš porézny na to, aby sa dosiahla hodnota podtlaku -0,83 bar (-12 PSI), výveva pobeží nepretržite.

VAROVANIE: V takom prípade buďte pri zdvíhaní mimoriadne opatrní, pretože kapacita zdvíhania je znížená.

6. Uvoľňovacie tlačidlo **9** a spínač napájania „zapnuté/vypnuté“ **2** sú elektronicky deaktivované, ak je výveva zapnutá.

Kontrolky podtlaku **18** sú červené (obr. D – G)

Ak je deaktivované tlačidlo podtlaku **8**, kontrolky podtlaku **18** budú svietiť na červeno a budú blikať.

- Ak chcete bremeno uvoľniť, deaktivujte vývevu stlačením tlačidla podtlaku **8**. Kontrolky podtlaku **18** budú svietiť na červeno a budú rýchlo blikať.
- Posuňte zaistovacie tlačidlo spúšťacieho spínača **10** dopredu a stlačte a podržte uvoľňovacie tlačidlo **9**, aby ste uvoľnili podtlak a uvoľnili bremeno.
- Štyri kontrolky podtlaku **18** prestanú pri klesaní tlaku postupne svietiť.

Blikanie LED obrazovky a zvukový signál vybitého akumulátora (obr. G)

1. Ak zaznie zvuková signalizácia vybitého akumulátora a bude blikať LED obrazovka **6**, znamená to, že je vybitý akumulátor.



VAROVANIE: Ak bude znieť zvuková signalizácia vybitého akumulátora a ak bude blikať LED obrazovka **6**, používateľ musí okamžite položiť prepravované bremeno a musí toto bremeno zaistiť na mieste. Inak bude riskovať, že zdvihák bremeno predčasne uvoľní, čo môže viesť k spôsobeniu vážneho zranenia osôb a k poškodeniu zdvíhaného materiálu. Hneď ako bude bremeno dole, stlačte tlačidlo podtlaku **8**, aby bola deaktivovaná výveva, posuňte zaistovacie tlačidlo spúšťacieho spínača **10** smerom dopredu a potom stlačte a držte uvoľňovacie tlačidlo **9**, aby došlo k uvoľneniu zostávajúceho podtlaku a k uvoľneniu bremena. Vymeňte alebo nabite akumulátor. Model DCE590 neumožní začatie zdvíhania, ak je stav nabitia akumulátora nižší než 20 %.



VAROVANIE: V prípade výpadku napájania udrži model DCE590 neporézne materiály počas piatich minút. Model DCE590 neudrží porézne materiály počas výpadku napájania.

- Ak klesne hodnota podtlaku pod -0,81 bar (-11,7 PSI), zaznie varovný signál, aj keď je akumulátor úplne nabitý.
POZNÁMKA: K tomu môže dôjsť pri hodnote pod -0,81 baru (-11,7 PSI) pri poréznych materiáloch.
- Ak nie je podtlak dostatočný, musí používateľ prepravované bremeno okamžite odložiť a na mieste zaistiť. Ak dochádza k poklesu tlaku, používateľ musí vymeniť penové gumové tesnenie **12** alebo musí premiestniť zariadenie na neporéznu časť materiálu.

Indikátor stavu nabitia (obr. H, I)

Model DCE590 je vybavený indikátorom stavu nabitia. Používa sa na zobrazenie stavu nabitia akumulátora počas jeho použitia. Ukazovateľ neindikuje funkčnosť náradia a jeho funkcia sa môže meniť na základe komponentov výrobu, teploty a spôsobu práce koncového používateľa.

- LED indikátory stavu nabitia **25** budú svojim rozsvietením indikovať percentuálny stav nabitia akumulátorov.
- Ak budú svietiť všetky tri LED indikátory stavu nabitia **25**, akumulátor je úplne nabitý.
- Ak bude svietiť jeden LED indikátor stavu nabitia **25**, nabitie akumulátora je nedostatočné a potom začne blikať na červeno, ak bude akumulátor vybitý. Vyberte akumulátor a nabite ho.

Stav LED indikátora nabitia

	ÚROVEŇ NABITIA	FARBA LED INDIKÁTORA NABÍJANIA
	100 % až 75 %	Žltá
	50 % až 75 %	Žltá
	10 % až 50 %	Červená
	10 % alebo menej. Indikátor vybitého akumulátora	Červená a blikajúca LED obrazovka.

POUŽITIE

Pokyny na použitie

- VAROVANIE:** Vždy dodržiajte bezpečnostné pokyny a platné predpisy.
- VAROVANIE:** Z dôvodu zníženia rizika vážneho zranenia pred akýmkoľvek nastavovaním alebo pred montážou a demontážou príslušenstva alebo prídavných zariadení náradie vždy vypnite a vyberte z neho akumulátor. Náhodné zapnutie môže spôsobiť úraz.

Správna poloha rúk (obr. I)

- VAROVANIE:** Z dôvodu zníženia rizika vážneho zranenia **VŽDY** používajte správne uchopenie náradia, ako na uvedenom obrázku.
- VAROVANIE:** S cieľom znížiť riziko vážneho zranenia držte náradie **VŽDY** bezpečne a očakávajte náhle reakcie.
- Pri použití tohto zdvihača na ručné zdvíhanie bremena musíte mať jednu ruku na hlavnej rukoväti 1 s palcom smerujúcim k LED obrazovke 6.

Vkladanie akumulátora do náradia a jeho vyberanie (obr. B, K)

POZNÁMKA: Uistite sa, či je akumulátor 15 celkom nabitý.

Vloženie akumulátora do rukoväti náradia

1. Zarovnajete akumulátor s drážkami vnútri rukoväti náradia (obr. B).
2. Nasuňte akumulátor do rukoväti náradia tak, aby bol riadne usadený a uistite sa, či začujete zvuk jeho zaistenia.

Vybratie akumulátora z náradia

1. Stlačte uvoľňovacie tlačidlo 16 a rázne vytiahnite akumulátor z rukoväti náradia.
2. Vložte akumulátor do nabíjačky.

Akumulátor s ukazovateľom stavu nabitia (obr. B)

Niektoré akumulátory DEWALT sú vybavené ukazovateľom stavu nabitia, ktorý sa skladá z troch zelených LED, ktoré indikujú úroveň stavu nabitia akumulátora.

Ak chcete ukazovateľ aktivovať, stlačte a držte tlačidlo 28. Svetiaca kombinácia týchto troch zelených LED indikátorov určuje úroveň nabitia akumulátora. Ak je úroveň nabitia akumulátora nižšia než požadovaná limitná hodnota na použitie, ukazovateľ nebude svietiť a akumulátor sa musí nabiť.

POZNÁMKA: Tento ukazovateľ slúži iba ako indikátor stavu nabitia akumulátora. Ukazovateľ neindikuje funkčnosť náradia a jeho funkcia sa môže meniť na základe komponentov výrobu, teploty a spôsobu práce koncového používateľa.

Odporúčané materiály

- VAROVANIE:** Vždy vyskúšajte zdvihnutie predmetu o niekoľko centimetrov, aby ste sa uistili, či poznáte schopnosti zdvihača DCE590 na materiáli, ktorý zdvíhate.

VAROVANIE: Vždy upevnite zdvihač DCE590 pokiaľ možno čo najbližšie k ťažisku zdvíhaného predmetu. Počas tohto skúšobného zdvíhania sa uistite, či je bremeno vyvážené.

VAROVANIE: Bez ohľadu na zdvíhaný materiál udržiavte vývevu v polohe „zapnuté“, kým nebude možné bezpečné uvoľnenie tohto materiálu.

VAROVANIE: NEVYBERAJTE akumulátor, ak je zdvihač DCE590 pripojený na zdvíhaný materiál.

Typické porézne materiály

• Kameň	• Sadrokartón
• Drevo	• Betón
• Preglejka	• Cementové dosky

UPOZORNENIE: Pri zdvíhaní poloporéznych materiálov, ako sú porézne kameň, drevo, sadrokartón, niektoré OSB dosky alebo betón, zaistite, aby pri zdvíhaní takého materiálu zostala výveva v zapnutej polohe.

VAROVANIE: Pri zdvíhaní poréznych bremien sa môže výveva častejšie zapínať a vypínať. Buďte veľmi opatrní, ak dochádza často k zapínaniu a vypínaniu vývevy alebo ak je v nepretržitom chode, pretože nemusí byť schopná spoľahlivo zdvihnúť požadované bremeno. Nosnosť bude nižšia.

UPOZORNENIE: Na veľmi poréznych materiáloch alebo na materiáloch s jemnými štrbinami nebude zdvihač DCE590 fungovať. To sa vzťahuje na dosky z vápence, zo suchého betónu a na väčšinu OSB dosiek.

Typické neporézne materiály

• Sklo	• Hotový sklolaminát
• Hladké dlaždice	• Plast
• Mramor	• Kov

Nepoužívajte na tieto materiály

VAROVANIE: NEPOUŽÍVAJTE zdvihač DCE590 na účely, na aké nie je určený.

VAROVANIE: NEZDVÍHAJTE materiály, aké sa nemajú zdvíhať.

VAROVANIE: NEPOUŽÍVAJTE na zdvíhanie solárnych panelov. Riziko úrazu elektrickým prúdom.

• Bridlica	• Plastové fólie
• Sklo s hrúbkou menšou než 3 mm (1/8")	• Guma alebo iné flexibilné materiály

VAROVANIE: NEPOUŽÍVAJTE na materiáloch, ako sú bridlica, čo je vrstvená hornina. Na hornom povrchu môže byť vytvorené tesnenie, ale jednotlivé vrstvy sa môžu oddeliť, čo spôsobí, že zvyšok materiálu odpadne a podtlakové utesnenie sa preruší.

UPOZORNENIE: Pri zdvíhaní vrstvených materiálov, ako sú pracovné dosky, môže dôjsť k vytvoreniu tesnenia na hornom povrchu, ale jednotlivé vrstvy sa môžu oddeliť, čo spôsobí, že zvyšok materiálu odpadne a podtlakové utesnenie sa preruší.

UPOZORNENIE: VŽDY odstráňte všetky ochranné fólie z miesta na zdvíhanom predmete, kde bude zdvihač DCE590 pripojený.



UPOZORNENIE: NEPOUŽÍVAJTE na veľmi tenké alebo krehké povrchy, a to vrátane skla s hrúbkou menšou než 3 mm (1/8"). Podtlak môže spôsobiť prehnutie a následné prasknutie materiálu.



UPOZORNENIE: NEPOUŽÍVAJTE na tenké plastové dosky, gumu alebo iné pružné materiály. Podtlak môže materiál vytiahnuť nahor k výpustnému podtlakovému ventilu v podtlakovej podložke. To zabráni uvoľneniu materiálu.



UPOZORNENIE: NEPOUŽÍVAJTE zdvihač DCE590 na zdvíhanie žiadnych zvierat.



UPOZORNENIE: NEAPLIKUJTE zdvihač DCE590 na pokožku alebo akúkoľvek časť tela.

1. Ak je podtlak časom nedostatočný, výveva bude automaticky aktivovaná, kým sa opäť nedosiahne úplný podtlak.
2. Nedeaktivujte tlačidlo podtlaku **8**, kým nebudete pripravení uvoľniť bremeno.

Zdvíhanie materiálov (obr. A, D, I – L)



VAROVANIE: Jeden zdvihač DCE590 ponúka za ideálnych podmienok horizontálnu zdvihaciu silu až 120 kg (265 lbs) a vertikálnu zdvihaciu silu 60 kg (132 lbs). Pozrite časť **Určené použitie** na začiatku tohto návodu na použitie.



VAROVANIE: Používanie zdvihača DCE590 v prípade, ak je nabitie akumulátora menšie než 20 %, môže viesť k vážnemu zraneniu osôb a k poškodeniu zdvíhaných materiálov.



VAROVANIE: Pred skúšobným zdvíhaním očistite zdvíhaný materiál od prachu a nečistôt.



VAROVANIE: Pri zdvíhaní akéhokoľvek predmetu zaistíte, aby tlačidlo podtlaku **8** zostalo počas zdvíhania aktivované. **NENASTAVUJTE** spínač napájania „zapnuté/vypnuté“ **2** do polohy „VYPNUTÉ“ **21**.



VAROVANIE: NEVYBERAJTE akumulátor, ak je zdvihač DCE590 pripojený na zdvíhaný materiál.



VAROVANIE: Pred každým zdvíhaním skontrolujte tesnenie z penovej gumy, či nie je poškodené, a vzduchové filtre, či nie sú zanesené. Ak klesne po zastavení motora podtlak rýchlejšie, než sa očakáva, musíte tesnenie z penovej gumy vymeniť.



VAROVANIE: Každý týždeň tento výrobok skontrolujte, či nie je poškodený alebo opotrebovaný. Poškodené diely pred použitím vymeňte.



VAROVANIE: NENECHÁVAJTE zdvihač DCE590 bez dozoru, ak je pripojený k materiálom.



VAROVANIE: NEPOUŽÍVAJTE zdvihač DCE590 v blízkosti ohňa alebo otvoreného plameňa.



VAROVANIE: NEPOUŽÍVAJTE zdvihač DCE590 nepretržite dlhšie než dve hodiny. Vákuové zdvihačky sú vhodné iba na krátkodobé zdvíhanie a prenášanie bremien.



VAROVANIE: NEPOUŽÍVAJTE tento zdvihač DCE590 so žeriavom alebo s iným podobným zariadením.

1. Nastavte spínač napájania „zapnuté/vypnuté“ **2** do polohy „ZAPNUTÉ“ **22**.
2. Umiestnite zdvihač DCE590 tak, aby bolo tesnenie z penovej gumy **12** zarovnané s povrchom predmetu, ktorý chcete zdvihnúť. Uistite sa, či je povrch zdvíhaného predmetu čistý a suchý, a ak je to možné, umiestnite zdvihač DCE590 nad ťažisko.

POZNÁMKA: Ak používate viac zdvihačov DCE590, umiestnite každý zdvihač zhruba v rovnakej vzdialenosti od ťažiska.

POZNÁMKA: Neumiestňujte zdvihač DCE590 cez otvory a praskliny, pretože by nedošlo k vytvoreniu podtlaku alebo k jeho rýchlej strate.

POZNÁMKA: Na niektorých povrchoch s textúrou sa môže vyžadovať použitie tlaku na povrch pomocou zdvihača DCE590 a tesnenie z penovej gumy **12**, aby ste pomohli vytvoriť utesnenie.

3. Po stlačení tlačidla podtlaku **8** sa indikátory podtlaku na LED obrazovke **6** rozsvietia na zeleno, a ak nie je nabitie akumulátora menšie než 20 %, zdvihač je pripravený na použitie.

POZNÁMKA: Model DCE590 neumožní začatie zdvíhania, ak je nízky stav nabitia akumulátora. Ak bude zničený zvuková signalizácia vybitého akumulátora a ak bude blikať LED obrazovka **6**, používateľ musí okamžite položiť prepravované bremeno a musí toto bremeno zaistiť na mieste. Inak bude riskovať predčasné uvoľnenie bremena.



VAROVANIE: V prípade výpadku napájania zdvihač DCE590 udrží neporézne materiály až počas piatich minút. Zdvihák DCE590 neudrží porézne materiály pri výpadku napájania.

4. Stlačením tlačidla podtlaku **8** spustíte vývevu a vytvoríte podtlakové utesnenie na povrchu predmetu, ktorý chcete zdvihnúť.

POZNÁMKA: Možno budete musieť vyvinúť určitý tlak, aby ste pomohli vytvoriť utesnenie. Vytvorenie maximálneho podtlakového utesnenia môže trvať až päť sekúnd.

5. Hneď ako výveva dosiahne maximálne podtlakové utesnenie, výveva sa zastaví a zostane aktivovaná. Podtlakové utesnenie je vytvorené a môžete predmet zdvihnúť. Uistite sa, či je bremeno vyvážené. Ak nie je vyvážené, uvoľnite bremeno a zopakujte vyššie uvedené kroky.

POZNÁMKA: Pri práci na poréznych materiáloch nemusí podtlak dosiahnuť maximálnu hodnotu a výveva bude pokračovať v prevádzke, aby udržala podtlak.



VAROVANIE: Pred každou prepravou zdvihnutého bremena musíte skontrolovať bezpečné uchytenie v malej výške, aby sa zabránilo zraneniu v dôsledku pádu zdvihnutého bremena.



VAROVANIE: NIKDY znovu netlačte tlačidlo podtlaku počas operácie zdvíhania, pretože by tak došlo k strate schopnosti vývevy udržiavať tlak.



VAROVANIE: Pri preprave zdvihnutých bremien sa vždy uistite, či máte voľný výhľad na miesto určenia, aby ste zabránili kolíziám.



VAROVANIE: Zabráňte kľvaniu, vibráciám a nárazom zdvihnutých bremien.

6. Po zdvihnutí predmetu tento predmet položte a zaistite na určenom mieste. Potom stlačte tlačidlo podtlaku **8**. Štyri indikátory podtlaku **18** budú blikať na červeno. Teraz môže byť tento zdvihač uvoľnený.
7. Posuňte zaistovacie tlačidlo spúšťacieho spínača **10** dopredu a stlačte a podržte uvoľňovacie tlačidlo **9**, aby došlo k uvoľneniu materiálu. Štyri indikátory podtlaku **18**

počas klesania tlaku postupne zhasnú a hodnota jednotiek tlaku bude na nule.

8. Odoberte náradie z materiálu.

ÚDRŽBA

Vaše elektrické náradie bolo skonštruované tak, aby pracovalo čo najdlhšie s minimálnymi nárokmi na údržbu. Dôkladná starostlivosť o náradie a jeho pravidelné čistenie vám zaistia jeho bezproblémový chod.

VAROVANIE: Z dôvodu zníženia rizika vážneho zranenia pred akýmkoľvek nastavovaním alebo pred montážou a demontážou príslušenstva alebo prídavných zariadení náradie vždy vypnite a vyberte z neho akumulátor. Náhodné zapnutie môže spôsobiť úraz.

Nabíjačka a akumulátor nie sú opraviteľné.

Riadna údržba tohto náradia zahŕňa denné a štvrtročné kontroly.

Každý deň skontrolujte nasledujúce: Praskliny, deformácie alebo poškodenie telesa zdvíhaka, správne dosiahnutie podtlaku -0,83 bar (-12 PSI), zárezy, trhliny, opotrebovanie alebo poškodenie tesnenia z penovej gumeny, akékoľvek úniky podtlaku, rýchlosť uvoľnenia podtlaku, chýbajúce kontrolné značky a štítky.

Každý štvrtrok skontrolujte nasledujúce: Všetky denné kontroly plus uvoľnenie upevňovacích prvkov, deformácie, opotrebovanie, praskliny, poškodenie konštrukcie koróziou, poškodenie ovládacích prvkov a chýbajúce bezpečnostné štítky.

Výmena tesnenia z penovej gumeny (obr. M)

VAROVANIE: Z dôvodu zníženia rizika spôsobenia vážneho zranenia pred akýmkoľvek nastavovaním alebo pred montážou a demontážou príslušenstva alebo prídavných zariadení náradie vždy vypnite a vyberte z neho akumulátor. Náhodné spustenie môže spôsobiť zranenie.

Náhradné tesnenie z penovej gumeny, DZE591, je k dispozícii u vášho najbližšieho autorizovaného predajcu alebo servisného strediska.

1. Odoberte opotrebované alebo poškodené tesnenie z penovej gumeny **12** stiahnutím z tohto náradia.
POZNÁMKA: Uistite sa, či je drážka, kde sa nachádza tesnenie, čistá a bez nečistôt.
2. Nainštalujte nové tesnenie z penovej gumeny **12** na určené miesto, ako je znázornené na obr. M. Pred použitím sa uistite, či je tesnenie z penovej gumeny **12** zaistené na určenom mieste. (Nepoužívajte lepidlo.)

Pripojenie popruhu na zdvíhanie (obr. A, N – Q)

VAROVANIE: Príslušenstvo na zdvíhanie musí spĺňať požiadavky nasledujúcich noriem: EN818 pre krátke článkové reťaze, EN1492 pre textilné slučky, EN1677 pre súčasti slučky a EN13414 pre slučky z ocelových lán.

POZNÁMKA: Používateľ zodpovedá za zaistenie správneho príslušenstva popruhu na zdvíhanie **19** (predáva sa samostatne) na použitie s vašim náradím.

Umiestnite štyri západky popruhov **5** do tela zdvíhaka **4**.

VAROVANIE: NEPOUŽÍVAJTE tento zdvíhač DCE590 so žeriavom alebo s iným podobným zariadením.

1. Zaistite každú zo svoriek **20** na koncoch zdvíhacieho popruhu **19** do štyroch západiek popruhov **5**.

POZNÁMKA: Zdvíhač popruh **19** musíte pripojiť ku každej zo štyroch západiek popruhov **5**. Alebo len dve západky popruhov **5** v závislosti od smeru zdvíhania (pozrite obr. N – Q).

2. Pred zdvíhaním sa uistite, či nie sú popruhy na zdvíhanie skrútené alebo zamotané.
3. Popruhy musia byť pri zdvíhaní rovnako dlhé a musia byť rovnako napnuté.

Mazanie

Vaše náradie nevyžaduje žiadne ďalšie mazanie.

Čistenie

VAROVANIE: Zásah elektrickým prúdom a mechanické nebezpečenstvo. Pred čistením odpojte elektrické náradie od zdroja napájania.

VAROVANIE: Aby ste zaistili bezpečnú a efektívnu prevádzku, udržiavajte elektrické náradie a jeho vetracie otvory vždy čisté.

VAROVANIE: Na čistenie nekovových súčastí náradia nikdy nepoužívajte rozpúšťadlá ani iné agresívne látky. Tieto chemikálie môžu oslabiť materiály použité v týchto častiach. Používajte iba handričku navlhčenú v mydlovom roztoku. Nikdy nedovoľte, aby sa do náradia dostala akákoľvek kvapalina. Nikdy neponárajte žiadnu časť náradia do kvapaliny.

VAROVANIE: NEPOUŽÍVAJTE na pravidelné čistenie prísavných plôch agresívne čistiace prostriedky.

Vetracie štrbiny je možné čistiť suchou mäkkou nekovovou kefou a/alebo vhodným vysávačom. Nepoužívajte vodu ani žiadne čistiace prostriedky. Používajte schválenú ochranu očí a schválenú masku proti prachu.

Voliteľné príslušenstvo

VAROVANIE: Iné príslušenstvo, než je príslušenstvo ponúkané spoločnosťou DEWALT, nebolo s týmto výrobkom testované. Preto by mohlo byť použitie takéhoto príslušenstva s týmto náradím veľmi nebezpečné. Ak chcete znížiť riziko zranenia, používajte s týmto výrobkom iba príslušenstvo odporúčané spoločnosťou DEWALT.

Ďalšie informácie týkajúce sa vhodného príslušenstva získate u autorizovaného predajcu.

Ochrana životného prostredia



Triedzte odpad. Výrobky a akumulátory označené týmto symbolom sa nesmú vyhodiť do bežného domového odpadu.

Výrobky a akumulátory obsahujú materiály, ktoré sa môžu obnoviť alebo recyklovať, čo znižuje dopyt po surovinách. Recyklujte, prosím, elektrické výrobky a akumulátory podľa miestnych predpisov. Ďalšie informácie nájdete na internetovej adrese **www.2helpU.com**.

Nabíjací akumulátor

Tieto akumulátory s dlhou životnosťou sa musia nabíjať v prípade, keď už neposkytujú dostatočný výkon pre predtým ľahko vykonávané pracovné operácie. Po ukončení prevádzkovej životnosti akumulátora vykonajte jeho likvidáciu tak, aby nedošlo k ohrozeniu životného prostredia:

- Nechajte náradie v chode, kým nedôjde k úplnému vybitiu akumulátora, a potom ho z náradia vyberte.
- Akumulátory Li-Ion je možné recyklovať. Odovzdajte ich, prosím, predajcovi alebo do miestnej zberne. Zhromaždené akumulátory budú recyklované alebo zlikvidované tak, aby nedošlo k ohrozeniu životného prostredia.

ZÁRUKA

EURÓPSKA ZÁRUKA NA ELEKTRICKÉ NÁRADIE DEWALT V TRVANÍ 1 ROKU

Spoločnosť DEWALT je presvedčená o kvalite svojich výrobkov a poskytuje 1-ročnú záruku pre profesionálnych používateľov tohto výrobku. Táto záruka žiadnym spôsobom neovplyvní vaše zmluvné práva ako profesionálneho používateľa alebo vaše zákonné práva ako súkromného neprofesionálneho používateľa. Táto záruka je platná vo všetkých členských štátoch EÚ a európskej zóny voľného obchodu EFTA.

V súlade s platnými zmluvnými podmienkami európskej záruky na elektrické náradie DEWALT, ktoré sú k dispozícii u miestneho zástupcu spoločnosti DEWALT, u autorizovaných predajcov alebo na internetovej adrese **www.2helpU.com**, platí nasledujúce: ak do 12 mesiacov od dátumu kúpy dôjde u Vášho výrobku DEWALT k poruche v dôsledku chyby materiálu alebo zlého výrobného spracovania, spoločnosť DEWALT môže zadarmo vymeniť všetky chybné časti, alebo podľa vlastného uváženia, môže zadarmo vymeniť celú reklamovanú jednotku.

Spoločnosť DEWALT si vyhradzuje právo odmietnuť akúkoľvek reklamáciu v rámci tejto záruky, ktorá nie je podľa názoru zástupcu autorizovaného servisu v súlade s uvedenými zmluvnými podmienkami európskej záruky DEWALT.

Ak budete vyžadovať reklamáciu, kontaktujte najbližšieho autorizovaného predajcu alebo vyhľadajte najbližší autorizovaný servis DEWALT na internete, v katalógu DEWALT alebo kontaktujte predajcu DEWALT na adrese, ktorá je uvedená v tomto návode.

Zoznam autorizovaných predajcov DEWALT a všetky podrobnosti o našom popredajnom servise nájdete na internetovej adrese: **www.2helpU.com**.

STANLEY BLACK & DECKER SLOVAKIA S.R.O.

Vysoká 2/b
811 06 Bratislava
Tel.: 261 009 772
Fax: 261 009 784
www.dewalt.sk
obchod@sbdinc.com

BAND SERVIS

Paulínska 22
917 01 Trnava
Tel.: 335 511 063
Fax: 335 512 624
www.bandservis.sk
p.talajka@bandservis.sk

Právo na prípadné zmeny vyhradené.

12/2018

**TYP VÝROBKU:**

(CZ)	Výrobní kód	Datum prodeje	Razítko prodejny Podpis
(SK)	Výrobný kód	Dátum predaja	Pečiatka predajne Podpis

(CZ) Dokumentace záruční opravy				(SK) Dokumentácia záručnej opravy		
CZ	Číslo	Datum příjmu	Datum zakázky	Číslo zakázky	Závada	Razítko
SK	Číslo dodávky	Dátum príjmu	Dátum opravy	Číslo objednávky	Porucha	Podpis Pečiatka Podpis

(CZ)
Adresy servisu
Band servis
Klásterského 2
CZ-140 00 Praha 4
Tel.: 00420 244 403 247
Fax: 00420 241 770 167

(CZ)
Band servis
K Pasekám 4440
CZ-760 01 Zlín
Tel.: 00420 577 008 550,1
Fax: 00420 577 008 559
<http://www.bandservis.cz>

(SK)
Adresa servisu
Band servis
Paulínska ul. 22
SK-917 01 Trnava
Tel.: 00421 335 511 063
Fax: 00421 335 512 624